



ANAC-TOGO

## APPROBATION D'UN EXPLOITANT ETRANGER

Page: 1 / 2

### FORMULAIRE DE DEMANDE D'UN EXPLOITANT ÉTRANGER FOREIGN OPERATOR'S APPLICATION FORM

**Formulaire de demande d'autorisation d'exploitation de service  
de transport aérien commercial par un exploitant étranger**  
*Application Form for commercial Air Transport Operations by a Foreign Operator*  
(À remplir par tout exploitant étranger demandant l'autorisation d'assurer des services au TOGO)  
(To be completed by a foreign air operator for approval to conduct operation in TOGO)

**Section 1A. À remplir par tous postulants/ to be completed by all applicants**

<p>1. Raison sociale de l'entreprise et, si elle est différente, appellation utilisée pour l'exploitation. Adresse de la société : adresse postale, numéros de téléphone et de télécopieur, et adresse électronique / <i>company registered name and trading name if different. Address of company : mailing address ; telephone ; fax ; and e-mail.</i></p>	<p>2. Adresse du principal établissement, y compris numéros de téléphone et de télécopieur, et adresse électronique/ <i>Address of the principal place of business including : telephone ; fax ; and e-mail</i></p>	
<p>3. Date proposée pour le commencement de l'exploitation : (jour/mois/année):/ <i>Proposed start-up date of operations : (dd/mm/yy) :</i></p>	<p>4. Identificatif à trois lettres de l'OACI de l'organisme exploitation de l'aéronef : / <i>ICAO 3-letter designator for aircraft operating agency :</i></p>	
<p>5. Personnel de gestion d'exploitation/ <i>Operational management personnel</i> Nom/ <i>Name</i></p>	<p style="text-align: center;">Titre/ <i>Title</i></p>	<p style="text-align: center;">Téléphone, télécopieur et adresse électronique/ <i>Telephone, fax ; and e-mail</i></p>

**Section 1B Proposition concernant la maintenance – à remplir par tous les postulants (cocher la ou les cases applicables) / Type of approval requested – to be completed by all applicants by checking the applicable box(es)**

<p>6. a) <input type="checkbox"/> L'exploitant a l'intention d'assurer des vols commerciaux à destination ou en provenance des aérodromes du TOGO / <i>Air operator intends to conduct commercial flight to and from aerodromes in [State]</i></p> <p>b) <input type="checkbox"/> L'exploitant a seulement l'intention d'effectuer des escales techniques au TOGO et de survoler son territoire/ <i>Air operator intends to only conduct over flight and technical stops in [state]</i></p>	<p>7. Types d'exploitation proposés par l'exploitant : (cocher la case applicable)/ <i>Air operator proposed types of operation (check the applicable box)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Passager et marchandises/ <i>passengers and cargo</i></p> <p><input type="checkbox"/> Marchandises seulement/ <i>cargo only</i></p> <p><input type="checkbox"/> vols réguliers/ <i>scheduled operations</i></p> <p><input type="checkbox"/> Vols affrétés/ <i>charter flight operations</i></p> <p><input type="checkbox"/> Marchandises dangereuses/ <i>Dangerous goods</i></p>	<p>8. Région(s) géographique(s) de l'exploitation envisagée et structures des routes proposées : / <i>Geographic areas of intended operations and proposed route structure :</i></p>
---	---	--

**Section 1C. À remplir par l'exploitant / to be completed by air operator**

9. Indiquer où se trouvent à bord les marques de nationalité et d'immatriculation de l'aéronef ou fournir séparément une documentation indiquant où se trouvent ces marques dans le parc d'aéronef exploités en application du permis d'exploitation aérienne : / *Provide location on board or provide separate documentation where individual aircraft nationality and registration marks are listed as part of the aircraft fleet operated under the AOC*



ANAC-TOGO

## APPROBATION D'UN EXPLOITANT ETRANGER

Page: 2 / 2

10. Prière de fournir les informations suivantes : / Provide the following information

Type d'aéronef (marque, modèle et numéro de série ou séries principales)/aircraft type (make, model, and series, or master series)	Approbation du RVSM <sup>1/</sup> RVSM <sup>1/</sup> APPROVAL	ETOPS <sup>1</sup>	Certification acoustique <sup>2/</sup> / <sup>2</sup> (annexe 16, indiquer le chapitre)/Annex 16, indicate chapter)	Observations/Remarks
{Type d'aéronef 1}/[Aircraft type 1]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
{type d'aéronef 2}/[Aircraft type 2]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
{Type d'aéronef 3}/[Aircraft type 3]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
{type d'aéronef 4}/[Aircraft type 4]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
{Type d'aéronef 5}/[Aircraft type 5]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

**Prière de joindre copie:***Attach copie of*

- du permis d'exploitation aérienne et des spécifications d'exploitation connexes :/ AOC and associated operations specifications
- du certificat d'assurance / Insurance certificate ;
- en cas de location avec location avec équipage de l'aéronef, de l'approbation de l'AAC de l'État de l'exploitant, avec indication de l'exploitant qui assure le contrôle opérationnel de l'aéronef :/ In case of wet-lease of aircraft, approval of the CAA of the Operator that exercises operational control on the aircraft ;
- du document autorisant les droits de trafic spécifiques ou résultant d'un accord bilatéral relatif aux transports aériens (si l'État à destination duquel l'exploitant doit assurer les vols l'exige./ Document authorizing the specific traffic rights, or resulting from a bilateral air transport agreement if required by the State to which the operator is flying to.

Signature :

Date (jour/mois/année)/(dd/mm/yy) :

Nom et titre / Name and title :

**Section2. À remplir par l'ANAC -TOGO/ to be completed by ANAC-TOGO**

Évalué par / evaluated by :

Décision l'ANAC -TOGO/ ANAC-TOGO Decision :

 Approbation accordée/ Approval granted Non approuvé / Not approved

Nom / Name

Fonction/ Office

Observations /Remarks:

Signature et Cachet du Directeur Général ANAC -TOGO /  
Signature of Director General of ANAC-TOGO :

Date (jour/mois/année)/ (dd/mm/yy) :

1. Approuvé par l'État de l'exploitant / as approved by the State of the Operator.
2. Telle qu'approuvée par l'État d'immatriculation / as approved by the state of registry